

**AD 786**

**AD 796**

**Sicherheitsgruppe für geschlossene Warmwasser-Speicher**  
Bedienung und Installation

## **BEDIENUNG**

- 1. **Allgemeine Hinweise**..... 3
- 2. **Sicherheit** ..... 3
- 3. **Wartung** ..... 3

## **INSTALLATION**

- 4. **Sicherheit** ..... 4
- 5. **Produktbeschreibung** ..... 4
- 6. **Montage** ..... 4
- 7. **Erstinbetriebnahme** ..... 5
- 8. **Störungsbehebung**..... 5
- 9. **Wartung** ..... 5
- 10. **Technische Daten** ..... 7

## **KUNDENDIENST UND GARANTIE**

## **UMWELT UND RECYCLING**

# BEDIENUNG

## 1. Allgemeine Hinweise

Das Kapitel „Bedienung“ richtet sich an den Gerätebenutzer und den Fachhandwerker.

Das Kapitel „Installation“ richtet sich an den Fachhandwerker.



### Hinweis

**Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.**

**Geben Sie die Anleitung ggf. an einen nachfolgenden Benutzer weiter.**

### 1.1 Markierungen in dieser Dokumentation



### Hinweis

**Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.**

» **Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.**

Symbol	Bedeutung
	Geräteentsorgung

» Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

### 1.2 Maßeinheiten



### Hinweis

**Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.**

## 2. Sicherheit

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Absicherung gegen Drucküberschreitungen an geschlossenen (druckfesten) Warmwasser-Speichern in Verbindung mit Druckarmaturen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für den geschlossenen Warmwasser-Speicher und eingesetztes Zubehör.

Sicherheitsgruppe für geschlossene Warmwasser-Wand-speicher mit bis 200 l Nenninhalt

### 2.2 Prüfzeichen

DIN-DVGW-Baumusterprüfzertifikat NW-6311AU2210

DIN-DVGW-Baumusterprüfzertifikat NW-6330AT2061 für AD 796

Für die Sicherheitsgruppe ist aufgrund der Landesbauordnung ein allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis zum Nachweis der Verwendbarkeit hinsichtlich des Geräuschverhaltens erteilt.



## 3. Wartung



### Hinweis

**Während der Aufheizung tropft das Ausdehnungswasser aus dem Sicherheitsventil.**

**Tritt auch nach dem Aufheizen Wasser aus, informieren Sie Ihren Fachhandwerker.**

- » Betätigen Sie regelmäßig das Sicherheitsventil, um einem Festsitzen z. B. durch Kalkablagerungen vorzubeugen. Öffnen Sie das Sicherheitsventil 2- bis 3-mal. Drehen Sie dazu die Anlüftkappe gegen den Uhrzeigersinn. Dabei muss Wasser in den Ablauftrichter ablaufen.
- » Verwenden Sie keine scheuernden oder anlösenden Reinigungsmittel. Zur Pflege und Reinigung des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch.

# INSTALLATION

## 4. Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur des Produktes darf nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.

### 4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn das für das Produkt bestimmte Original-Zubehör und die originalen Ersatzteile verwendet werden.

### 4.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen



**Hinweis**  
Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen.

## 5. Produktbeschreibung

### AD 786

Sie können nachträglich ein Druckminderventil einbauen.

### AD 796

Die Sicherheitsgruppe ist mit einem Druckminderventil ausgestattet.

### 5.1 Lieferumfang

Mit dem Produkt werden geliefert:

- Sicherheitsventil mit Abtropfvorrichtung
- Absperrventil mit Manometeranschluss
- Ablauftrichter mit Wandrosette
- Doppelnippel mit Überwurfmutter und Wandrosette
- 2 Anschlussrohre mit Klemmringverschraubungen

### AD 796

- Druckminderventil

## 6. Montage

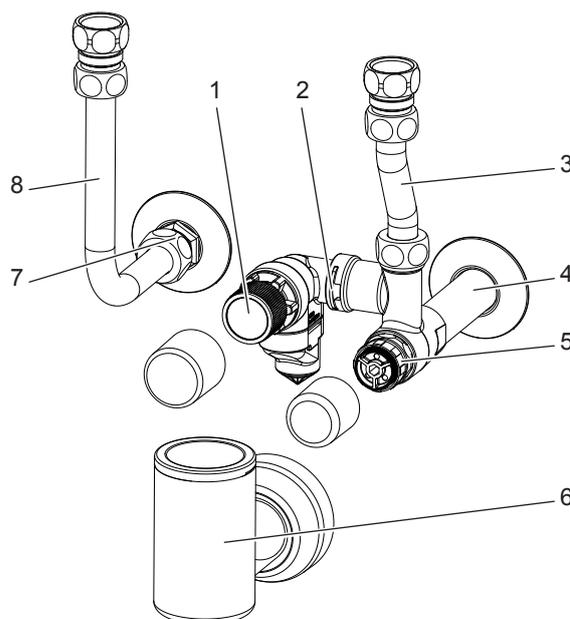
### 6.1 Montage des Produktes



**Hinweis**  
Beachten Sie bei der Montage die Bedienungs- und Installationsanleitung des Speichers.

- » Vergleichen Sie vor Montage der Sicherheitsgruppe den maximal zulässigen Druck des Warmwasser-Speichers mit dem Ansprechdruck des Sicherheitsventils.

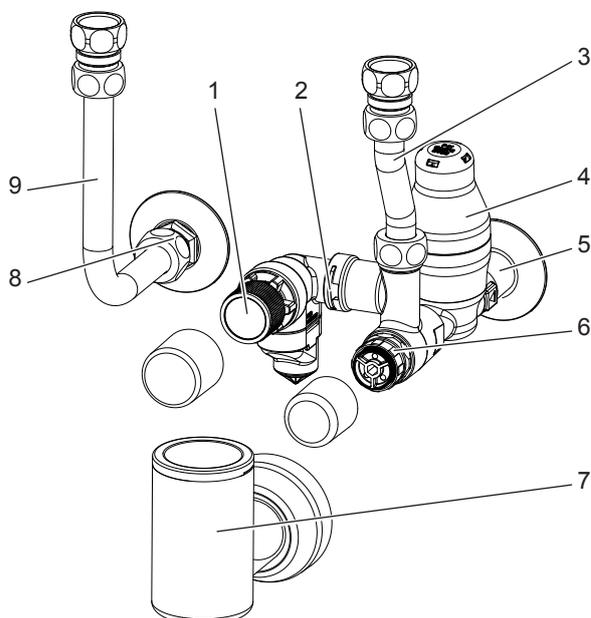
AD 786



- 1 Sicherheitsventil mit Abtropfvorrichtung
- 2 Fixierspange
- 3 Kaltwasser-Anschlussrohr mit Klemmringverschraubung
- 4 Kaltwasserzulauf mit Wandrosette
- 5 Absperrventil mit Manometeranschluss
- 6 Ablauftrichter mit Wandrosette
- 7 Doppelnippel mit Überwurfmutter und Wandrosette
- 8 Warmwasser-Anschlussrohr mit Klemmringverschraubung

D0000040339

AD 796



- 1 Sicherheitsventil mit Abtropfvorrichtung
- 2 Fixierspange
- 3 Kaltwasser-Anschlussrohr mit Klemmringverschraubung
- 4 Druckminderventil
- 5 Kaltwasserzulauf mit Wandrosette
- 6 Absperrventil mit Manometeranschluss
- 7 Ablauftrichter mit Wandrosette
- 8 Doppelnippel mit Überwurfmutter und Wandrosette
- 9 Warmwasser-Anschlussrohr mit Klemmringverschraubung

D0000040340

- » Spülen Sie vor der Montage die Rohrleitungen gut durch.
- » Die Abblaseöffnung des Sicherheitsventils muss zur Atmosphäre hin geöffnet bleiben.
- » Prüfen Sie den Abstand von Kalt- und Warmwasser-Anschluss des Warmwasser-Speichers zur Wand (siehe Kapitel „Technische Daten / Maße“).
- » Dichten Sie die Sicherheitsgruppe ein. Schrauben Sie die Sicherheitsgruppe mit Wandrosette in den Wandanschluss für Kaltwasser.
- » Dichten Sie den Doppelnippel mit Überwurfmutter ein. Schrauben Sie den Doppelnippel mit Wandrosette in den Wandanschluss für Warmwasser.
- » Montieren Sie das Warmwasser-Anschlussrohr mit der Überwurfmutter am Warmwasser-Anschluss vor.
- » Montieren Sie das Kaltwasser-Anschlussrohr mit der Überwurfmutter an der Sicherheitsgruppe vor. Bei Bedarf können Sie während der Montage das Sicherheitsventil mit Abtropfvorrichtung vorübergehend demontieren, indem Sie die Fixierspange entfernen.
- » Verbinden Sie die Anschlussrohre mit den Klemmringverschraubungen an den Anschlüssen des Warmwasser-Speichers.
- » Ziehen Sie die Verschraubungen fest an. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz der Klemmringverschraubungen.
- » Montieren Sie den Ablauftrichter mit Wandrosette an der Ablaufleitung.

## 7. Erstinbetriebnahme

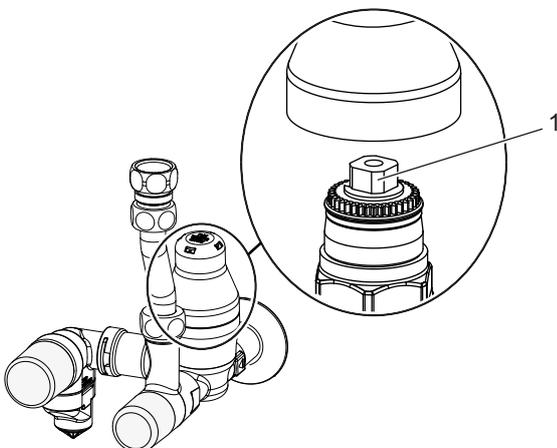
- » Prüfen Sie das Sicherheitsventil (siehe Kapitel „Wartung“).
- » Prüfen Sie den Rückflussverhinderer (siehe Kapitel „Wartung“).
- » AD 796: Prüfen Sie das Druckminderventil (siehe Kapitel „Wartung“).

### Durchflussmenge einstellen

- » Stellen Sie die Durchflussmenge an dem Absperrventil der Sicherheitsgruppe ein.

### AD 796: Druckminderventil einstellen

Das Druckminderventil ist werkseitig auf 0,4 MPa eingestellt (Einstellbereich siehe Kapitel „Technische Daten / Datentabelle“).



D0000084327

#### 1 Vierkant

- » Nehmen Sie die Abdeckkappe ab, um das Druckminderventil einzustellen.
- » Drehen Sie den Vierkant gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck zu reduzieren bzw. im Uhrzeigersinn um den Druck zu erhöhen.

## 8. Störungsbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Beim Aufheizen tritt kein Wasser aus dem Sicherheitsventil.	Der Rückflussverhinderer ist defekt.	Prüfen Sie die Funktion des Rückflussverhinderers. Wechseln Sie ggf. die Sicherheitsgruppe aus.
Nach der Aufheizung tritt Wasser aus dem Sicherheitsventil.	Das Sicherheitsventil ist verschmutzt.	Reinigen oder tauschen Sie das Sicherheitsventil.

## 9. Wartung

### 9.1 Sicherheitsventil



#### Hinweis

Eine Reparatur des Sicherheitsventils ist nicht möglich.

- » Wechseln Sie bei Funktionsstörungen das komplette Sicherheitsventil.

#### 9.1.1 Sicherheitsventil prüfen

- » Prüfen Sie das Sicherheitsventil aus Sicherheitsgründen zweimal jährlich.
- » Ziehen Sie die Abdeckkappe ab. Drehen Sie die Anlüftkappe 2- bis 3-mal gegen den Uhrzeigersinn. Dabei muss Wasser in den Ablauftrichter ablaufen.
- » Entnehmen Sie Warmwasser, bis sich die Heizung des Warmwasser-Speichers einschaltet.

Während der Aufheizung tropft das Ausdehnungswasser aus dem Sicherheitsventil in den Ablauftrichter.

- » Falls während der Aufheizung kein Wasser austritt, prüfen Sie die Funktion des Rückflussverhinderers.

Nach der Aufheizung darf kein Wasser austreten.

- » Wenn auch nach dem Aufheizen Wasser austritt, reinigen Sie das Sicherheitsventil und kontrollieren Sie den Einlasswasserdruck.
- » AD 786: Setzen Sie ggf. ein Druckminderventil ein. AD 796: Prüfen Sie die Funktion des Druckminderventils. Reinigen Sie ggf. das Druckminderventil oder tauschen Sie es aus.

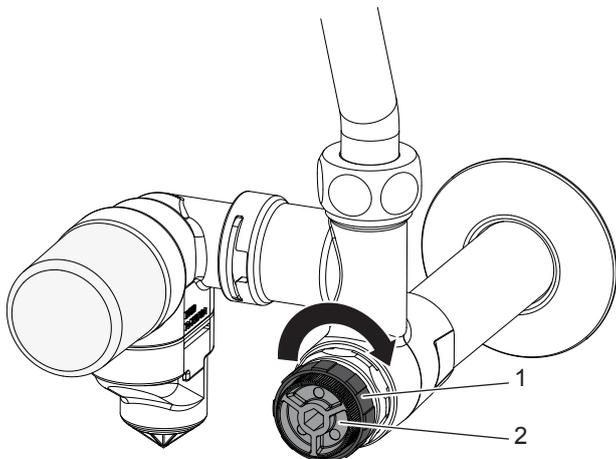
#### 9.1.2 Sicherheitsventil ausbauen / reinigen

- » Trennen Sie den Warmwasser-Speicher vom Netzanschluss.
- » Ziehen Sie die Abdeckkappe vom Absperrventil ab. Drehen Sie das Absperrventil im Uhrzeigersinn, um den Kaltwasserzulauf zu verschließen.
- » Entleeren Sie den Warmwasserspeicher.
- » Schrauben Sie das Sicherheitsventil heraus.
- » Reinigen Sie Sitz und Dichtung des Sicherheitsventils.
- » Montieren Sie das Sicherheitsventil wieder.
- » Prüfen Sie das Sicherheitsventil.

## 9.2 Rückflussverhinderer

### 9.2.1 Rückflussverhinderer prüfen

- » Prüfen Sie den Rückflussverhinderer jährlich.
- » Entnehmen Sie Warmwasser, bis sich die Heizung des Warmwasser-Speichers einschaltet.



D0000040341

- 1 Absperrventil
- 2 Manometerschraube

- » Ziehen Sie die Abdeckkappe vom Absperrventil ab.
- » Drehen Sie das Absperrventil im Uhrzeigersinn, um den Kaltwasserzulauf zu verschließen.
- » Entfernen Sie die Manometerschraube.

Aus dem Absperrventil darf kein Wasser austreten.

- » Falls Wasser austritt, ist der Rückflussverhinderer undicht. Tauschen Sie die Sicherheitsgruppe aus.
- » Falls Kaltwasser ausläuft, öffnen Sie das Absperrventil kurz linksdrehend, um Schmutz abzuspielen. Schließen Sie danach das Absperrventil wieder. Falls weiter Wasser austritt, tauschen Sie die Sicherheitsgruppe aus.

## 9.3 Absperrventil

Das Absperrventil bedarf keiner Wartung.

- » Falls das Absperrventil defekt ist, tauschen Sie die Sicherheitsgruppe aus.

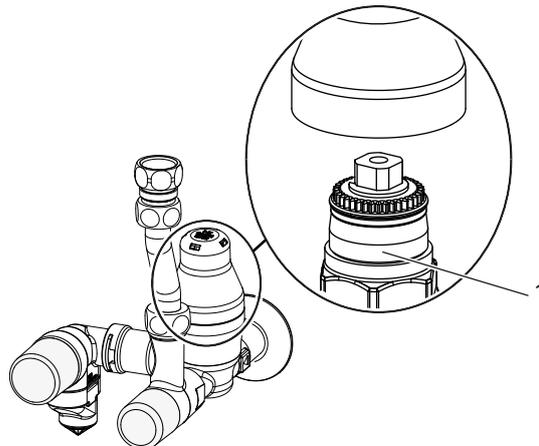
## 9.4 AD 796: Druckminderventil

### 9.4.1 Druckminderventil prüfen

- » Öffnen Sie die Wasserzuleitung (z. B. Etagenabsperrung).
- » Ziehen Sie die Abdeckkappe vom Absperrventil ab.
- » Drehen Sie das Absperrventil im Uhrzeigersinn, um den Kaltwasserzulauf zu verschließen.
- » Entfernen Sie die Manometerschraube und ersetzen Sie sie durch ein Manometer.
- » Öffnen Sie das Absperrventil und kontrollieren Sie den Druck.
- » Falls der Druck nicht dem maximal zulässigen Druck entspricht (siehe Kapitel „Technische Daten / Datentabelle“), regulieren Sie den Druck durch Drehen des Vierkants am Druckminderventil nach.
- » Prüfen Sie durch kurze Wasserentnahme. Falls der Druck ansteigt, reinigen Sie ggf. das Druckminderventil oder tauschen Sie es aus.

### 9.4.2 Druckminderventil ausbauen / reinigen

- » Schließen Sie die Wasserzuleitung (z. B. Etagenabsperrung), um den Kaltwasserzulauf zu verschließen.
- » Öffnen Sie die Armatur, um den Warmwasser-Speicher zu leeren.



D0000084327

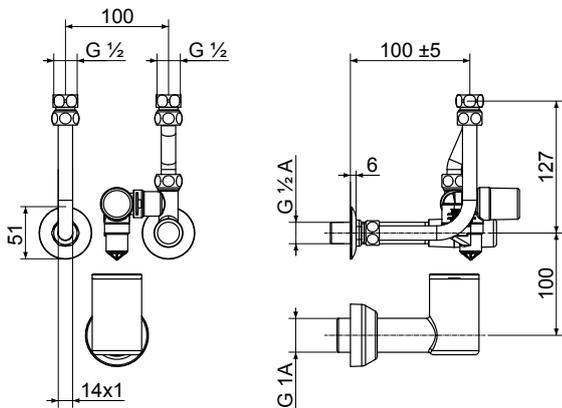
#### 1 Ventiloberteil

- » Ziehen Sie die Abdeckkappe vom Druckminderventil ab.
- » Schrauben Sie das Ventiloberteil ab.
- » Entfernen Sie die Scheibe und Feder.
- » Heben Sie das Funktionsteil mittels eines Schraubendrehers an. Entnehmen Sie das Funktionsteil aus dem Gehäuse.
- » Reinigen Sie das Funktionsteil nur in klarem, kaltem Wasser.
- » Setzen Sie das Funktionsteil wieder ein. Der eingestellte Ausgangsdruck ist unverändert.
- » Montieren Sie das Ventiloberteil.
- » Falls das Problem nicht gelöst ist, ersetzen Sie das Druckminderventil.

## 10. Technische Daten

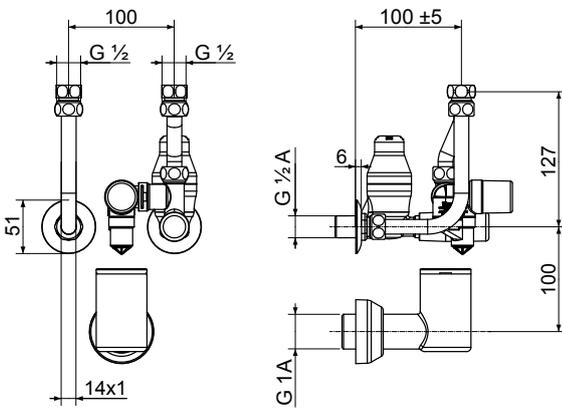
### 10.1 Maße

#### AD 786



D0000040331

#### AD 796



D0000040332

### 10.2 Datentabelle

		AD 786	AD 796
		238960	238961
<b>Einsatzgrenzen</b>			
Max. zulässiger Druck	MPa	0,48	1,6
Druckminderventil Einstellbereich	MPa		0,15-0,5
Max. zulässige Temperatur	°C	30	30
<b>Werte</b>			
Sicherheitsventil	MPa	0,6	0,6
Druckminderer Nenndruck			PN 16
<b>Ausführungen</b>			
Druckminderventil		-	X
Tropfwasseranschluss		X	X
Montageart		Unterputz	Unterputz
<b>Anschlüsse</b>			
Wasseranschluss		G 1/2 A	G 1/2 A
Ablauftrichter		G 1 A	G 1 A

## Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

EHT Haustechnik GmbH  
Kundendienst

Tel. 0911 9656-56015  
Fax 0911 9656-56890  
kundendienst@eht-haustechnik.de

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienstesätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.15 bis 18.00 Uhr, freitags bis 17.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienstesätze bis 21.30 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienstesätze an Wochenenden und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

## Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern sind nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

## Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt.

## Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im Übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

## Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

## Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt.

## Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

## Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial des Gerätes sachgerecht. Wir beteiligen uns gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk / Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel.

Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme in Deutschland.

## Entsorgung von Altgeräten in Deutschland



### Geräteentsorgung

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

## Entsorgung außerhalb Deutschlands

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.





# Adressen und Kontakte

## Vertriebszentrale

### EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG  
Gutenstetter Straße 10  
90449 Nürnberg  
info@eht-haustechnik.de  
www.aeg-haustechnik.de  
Tel. 0911 9656-250  
Fax 0911 9656-444

## Kundendienstzentrale

### Holzminden

Fürstenberger Str. 77  
37603 Holzminden  
Briefanschrift  
37601 Holzminden

Der Kundendienst und Ersatzteilverkauf  
ist in der Zeit von  
Montag bis Donnerstag  
von 7.15 bis 18.00 Uhr und  
Freitag von 7.15 bis 17.00 Uhr,  
auch unter den nachfolgenden Telefon- bzw.  
Telefaxnummern erreichbar:

### Kundendienst

Tel. 0911 9656-56015  
Fax 0911 9656-56890  
kundendienst@eht-haustechnik.de

### Ersatzteilverkauf

Tel. 0911 9656-56030  
Fax 0911 9656-56800  
ersatzteile@eht-haustechnik.de

[info@eht-haustechnik.de](mailto:info@eht-haustechnik.de)

[www.aeg-haustechnik.de](http://www.aeg-haustechnik.de)

© EHT Haustechnik

## International

### Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.  
6 Prohasky Street  
Port Melbourne VIC 3207  
Tel. 03 9645-1833  
Fax 03 9645-4366

### Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.  
Gewerbegebiet Neubau-Nord  
Margaritenstraße 4 A  
4063 Hörsching  
Tel. 07221 74600-0  
Fax 07221 74600-42

### Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl  
't Hofveld 6 - D1  
1702 Groot-Bijgaarden  
Tel. 02 42322-22  
Fax 02 42322-12

### Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájem 946  
155 00 Praha 5 - Stodůlky  
Tel. 251116-111  
Fax 235512-122

### Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.  
Gyár u. 2  
2040 Budaörs  
Tel. 01 250-6055  
Fax 01 368-8097

### Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.  
Daviottenweg 36  
5222 BH 's-Hertogenbosch  
Tel. 073 623-0000  
Fax 073 623-1141

### Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2  
02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30  
Fax 022 60920-29

### Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4,  
building 2  
129343 Moscow  
Tel. 0495 7753889  
Fax 0495 7753887

### Switzerland

STIEBEL ELTRON AG  
Industrie West  
Gass 8  
5242 Lupfig  
Tel. 056 4640-500  
Fax 056 4640-501



AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

1622

A 338991-41140-1913